



Совет Безопасности

Distr.: General
27 June 2007
Russian
Original: English

Письмо постоянных представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 27 июня 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Совет Безопасности и Совет мира и безопасности Африканского союза 16 июня в Аддис-Абебе договорились опубликовать совместное коммюнике о расширении сотрудничества между этими двумя органами (см. приложение). Будем признательны за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему коммюнике в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эмир Джоунс Пэрри
Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Думисани Кумало
Постоянный представитель Южной Африки
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму постоянных представителей
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии и Южной Африки при Организации Объединенных
Наций от 27 июня 2007 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

**Совместное коммюнике, согласованное Советом Безопасности
и Советом мира и безопасности Африканского союза**

1. Памятуя о том, что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности;
2. ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся взаимоотношений с региональными структурами;
3. ссылаясь на мандат Совета мира и безопасности Африканского союза в отношении поддержания мира и безопасности в Африке, предусмотренный в соответствующих положениях Протокола о создании Совета мира и безопасности Африканского союза;
4. ссылаясь на заявления Председателя и решения Совета Безопасности и Совета мира и безопасности, касающиеся взаимоотношений между двумя органами;
5. признавая вклад Африканского союза, региональных экономических сообществ и Организации Объединенных Наций в дело мира в Африке;
6. подчеркивая важное значение содействия обеспечению функционирования африканской архитектуры мира и безопасности и в этом контексте призывая осуществить десятилетнюю программу наращивания потенциала, принятую Секретариатом Организации Объединенных Наций и Комиссией Африканского союза;
7. на состоявшемся сегодня совместном совещании мы взяли на себя обязательство развивать более тесные и упорядоченные взаимоотношения между Советом Безопасности и Советом мира и безопасности, в частности в сферах предотвращения, регулирования и урегулирования конфликтов, поддержания мира и миростроительства, включая постконфликтное восстановление и развитие, а также обмена информацией о конфликтных ситуациях, включаемых в повестки дня двух органов;
8. мы выражаем свою поддержку укреплению потенциала Африканского союза в рамках Комиссии во всех соответствующих областях, таких, как планирование и материально-техническое обеспечение, и, в частности, созданию обеспеченного достаточными ресурсами миротворческого потенциала, а также в областях предотвращения, регулирования и урегулирования конфликтов;
9. мы придаем особое значение созданию Африканских резервных сил;
10. мы договорились рассмотреть, в том числе на основе ожидаемого доклада Генерального секретаря, методы поддержки и совершенствования на устойчивой основе ресурсной базы и потенциала Африканского союза. В этой связи мы будем учитывать, что, выступая с инициативами по содействию обес-

печению мира и безопасности в Африке по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, Африканский союз действует также от имени международного сообщества, и мы будем изучать возможности финансирования миротворческих операций, предпринимаемых Африканским союзом или под его руководством, в соответствии с просьбой, содержащейся в решении Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза (Assembly/AU/Dec.145(VIII));

11. мы договорились укреплять взаимоотношения между всеми соответствующими структурами Совета Безопасности и Совета мира и безопасности, включая их вспомогательные органы;

12. мы договорились проводить совместные совещания Совета Безопасности и Совета мира и безопасности по крайней мере раз в год либо в Аддис-Абебе, либо в Нью-Йорке;

13. мы выражаем поддержку развитию более тесного сотрудничества между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Комиссией Африканского союза, в частности в областях предотвращения конфликтов, поддержания мира и миростроительства;

14. мы призываем оба органа обмениваться опытом, касающимся методов работы;

15. мы призываем Африканский союз и Совет Безопасности проводить тесные консультации в процессе подготовки решений по вопросам, затрагивающим мир и безопасность в Африке;

16. в целях углубления наших взаимоотношений мы изучим возможности для максимального повышения эффективности миротворческих усилий Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Африке и улучшения координации между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций. Мы с нетерпением ожидаем продолжения совместной дискуссии в ходе нашей следующей встречи.